

# CV

## Hossein Vossoughi

[h\_vossoughi@iau-tnb.ac.ir]1

h.vossoughi@yahoo.com

hvlinguistics@gmail.com

www.hossein-vossoughi.ir

### Personal

**Full Name:** Hossein Vossoughi

**Date of Birth:** April 13, 1942

**Birth Place:** Esfahan, (IR of) Iran

**Viber No.:** 0098 912 1056460

**Permanent Add:** 5th Golestan St. of Pasdaran, Shemshad St. No.6, Apt # 14, Tehran,  
(1669636437), Tehran, (IR of) Iran

**Temporal Add:** 1728 North Lincoln Str. Bloomington, IN 47408, USA

**Academic Affiliation:** Islamic Azad University (IAU), Tehran North Branch, Hakimiyeh

Faculty of Foreign Languages, Dept. of English Translation and TEFL

Office : Room 311.

### Educational Background

- 1) B.A. in the English Language and Literature, Faculty of Letters, Esfahan, Iran, July, 1965
- 2) M.A. in General Linguistics, University of Tehran, Iran, January, 1967
- 3) Post Graduate Diploma in Contrastive Linguistics of Farsi and Urdu, University of Karachi, Pakistan, 1969
- 4) M.A. in TESL (Teaching English as a Second Language), University of Illinois at Urbana, Champaign, U.S.A., August, 1972
- 5) Ph.D. in General Linguistics, University of Tehran, Iran June, 1975
- 6) Post-doctoral research certificate in Applied Linguistics, University of California Los Angeles (UCLA), U.S.A., August, 1977
- 7) Post-Doctoral certificate in Translation Studies, Warwick university in Coventry, UK, August 2006

## **Professional Careers and Experience**

- 1) A full time faculty member (full Prof.) of the IAU, Tehran N. Branch since Sep.2006
- 2) Professor of applied linguistics and translation studies, since February 1999 at Teacher Training University TTU or UTE (Recently called Kharazmi U.) retired at March 2006
- 3) Associate Professor (of the same field) from August 1987 to February 1999, UTE
- 4) Assistant Professor (of the same field) from July 1975 to August 1987, UTE
- 5) Instructor of the English language and linguistics October 1972 to July 1975, UTE
- 6) Teaching Assistant of the Persian language, TESL Dept. University of Illinois, 1971-72
- 7) Elementary-school and high-school teacher in ministry of education from September 1960-70

## **Publications**

### **A) Books**

- 1) Vossoughi, H. (translation to Persian, (1967) A Linguistic Theory of Translation (by J. C. Catford), Tehran: Ibni-cina Publishers
- 2) ----- (translation to Persian, 1977 4th Ed.) General Linguistics (by J. Atcheson), Tehran: Alavi Publishers
- 3) ----- (translation to Persian, 1974 2nd Ed.) Preparing Multiple-Choice Items (by G. C. Morphy), Tehran: Yekan Publishers
- 4) ----- (translation to Persian, 4th Ed. 2003) Oxford Dictionary of Idioms (by Seidel and McMordy), Tehran: Rahnama Publishers
- 5) ----- (translation to Persian, 3rd Ed. 1995) The Study of Language (by G. Yule), (co-translator: E. Javidan), Tehran: Center for Translation and Publication
- 6) -----Essays on Linguistics (1992), Tehran: Rahnama Publishers
- 7) ----- (translation to Persian, co-translator S.A. Mirhassani, 1992) Dictionary of Language Teaching and Applied Linguistics, (by J. C. Richards et al.), Tehran: Center for Translation and Publication

- 8) Vossoughi, H. et al. (1993), Teaching and Evaluating of the English Language, Tehran: Alavi Publication
- 9) Vossoughi, H. (1994), Language Games, Tehran: Rahnama Publishers
- 10)----- (1996), Enrich your Vocabulary, Tehran: Rahnama Publishers
- 11)----- (1998), Language Tests for U Entrance Exam with Descriptive Answer -keys, (co-author: S. A. Mirhassani) 2nd Ed, Tehran, Alavi Publishers
- 12)----- (2002), An Encyclopedic Dictionary of Teaching English as a Foreign Language, (assisted by: B. Javaheri)Tehran: Rahnama Publishers
- 13)----- (translation to Persian, co-translator S.A. Mirhassani, 2002), Adams. An Introduction to Modern English Word-Formation, Teharn: Atieh (Varjavand) Publishers
- 14)----- (2003),Terminology and Lexicography of the Persian Language, Tehran, Baz Publication
- 15)----- The Glossary of –ism and –ist words. Prepublication copy
- 16)----- (2009) A Descriptive Translation Study on Shifts, Strategies and Norms of English and Persian. Tehran: Rahnama Punlishers

## **B) Papers (in chronological order of publication)**

- 1) “A Contrastive Analysis of Persian and Urdu Phonology”. in Helal Journal of Pakistan Vol. 16, No.89, June 1969. Karachi.
- 2) “A Contrastive Analysis of Persian and Urdu Graphology”. in Helal Journal of Pakistan Vol. 17, No. 90. July 1969. Karachi.
- 3) “A Glance at Traditional Grammars in Comparison with Modern Grammars”. In Jashn-name Parvin-e Gonabadi, 1976 Tehran:Tous Publications.
- 4) “Human Language vs Animals’ Systems of Communication” in Journal of Literature. Vol. 1, No. 1, Tehran Teacher College (Danesh-saraye’ali) Tehran; 1976.

- 5) "A Glance at Teaching and Learning English as a Foreign Language" in Roshd, Vol. 1, No.1, Ministry of Education. Tehran: 1983.
- 6) "The Impact of Foreign Language Use on Learning it" in Roshd. Vol. 1, No. 2, M. of Education. Tehran: 1983.
- 7) "Compound Sentences and Second Equivalent-deletion in the Persian Language" in Journal of Literature, U of Tabriz. Vol. 22, No. 131. Tabriz: 1984
- 8) "The Ethnocentric Role of Language" in Journal of Linguistics. Vol. 3, No. 1, Iran University Press. Tehran: 1986.
- 9) "A Sample Vowel-Lesson" in Roshd.Vol. 10, No.4, M. of Education. Tehran 1985
- 10) "A Sample Reading-Lesson" in Roshd. Vol. 11, No. 4, M. of Education. Tehran: 1986.
- 11) "Prepositions: An Overview" in Journal of Faculty of Foreign Languages. Tehran university. Vol.1, No. 1, Tehran: 1993.
- 12) "Characteristics of English Idioms and How to Learn Them" in A Collection of Articles on Linguistics. (1992). Tehran: Rahnama Publications.
- 13) "The Learning of Pluralization Rules by Iranian Learners" in Workpapers of TESL, Vol. XII. UCLA, Foreign Language Dept. Los Angeles:: Summer 1978.
- 14) "Dialect, Local Language and Official Language in Iran" in Kayhan Farhagi (A monthly Magazine). Vol. 8, No. 9, Tehran: 1991.
- 15) "Reading Method in Teaching an FL" in Journal of Faculty of Letters. Vol.3, No. 2, Martyr Bahonar University, Kerman: 1992.
- 16) "The Azari Language" in Adolescents' Encyclopedia. Vol.1, under the Entry A, By Council for Childrens' Books. Tehran: 1992.
- 17) "A Sample Lesson-Evaluation" in Roshd, Serial No. 32 & 33. M. of E. Tehran: 1993.
- 18) "A Teaching-Model" in Roshd. Serial No. 36 & 37. M. of Ed. Tehran: 1994.

- 19) "Wait-a-Minute: A Language Game" (Translation to Persian) in Roshd, Serial No. 40. M. of Education. Tehran: 1994.
- 20) \*"The Characteristics of Paradoxical Phrases of Attar's Lyric Verses" in Journal of Social Sciences and Humanities, U. of Shiraz. Vol. 12, No.2, Shiraz: 1995.
- 21) "A Sample Lesson-Plan" in Roshd, serial No. 44, M. of Education. Tehran: 1996.
- 22) "New-classic Compounds" (translation to Persian) in Roshd, serial No. 44, M. of Education. Tehran: 1995.
- 23) "Abbreviations and Acronyms in English" (translation to Persian) in Roshd, Serial No. 46, M. of Education. Tehran: 1997.
- 24) "Morphemes, Homophonic Morphemes and Blending in English" (translation to Persian) in Roshd, Serial No. 46, M. of Education, Tehran: 1997.
- 25) "Compound Blends" (translation to Persian) in Roshd, serial No.47, M. of Education. Tehran: 1997.
- 26) "Componential Analysis and Translation Accuracy" (co-author: M. R. Ghelich Khani) in Iranian Journal of Applied Linguistics (IJAL) Vol.1, No.1, Foreign Language Dept. Teacher Training University (TTU). Tehran: 1996.
- 27) "The Compound Blends of Nouns" (translated to Persian) in Roshd, Serial No. 48, M. of Education. Tehran 1997.
- 28) "The Problems of Teaching Persian (Farsi) to Foreign Students" in Nameye Parsi, a journal of the M. of Islamic Guidance. Vol. 13, No.2, Tehran: 1996.
- 29) "The Impact of D. M. and T. M. of Teaching Reading Comprehension on Iranian High-school Learners" (co-author: M. Kandi) in IJAL, Vol. 2, No. 1. Foreign Language Dept. TTU/UTE. Tehran: 1997.
- 30) "The Audiolingual Approach in TEFL" in Modarres (Humanities) Vol. 2, No. 3, Tarbiat Moderres U. Tehran: 1997.
- 31) \*"Creating of Descriptive Phrases with the Concept of Exaggeration, Hyperbole or Bombast in the Poetry of Khaghani" in Kayhan Farhangi, serial No. 136. Tehran: Oct.1997.

- 32) "The Role of Computer, as a Teaching Aid, in Learning Vocabulary and Spelling" (co-authored: Nasrin Amini) in IJAL Vol.3, No.1, Foreign Language Dept. UTE, Tehran: 1998.
- 33) \*"The Stylistic Characteristic of Internal Rhymes in Ohadiye Maraghei's Lyrics" in Journal of Faculty of Letters and Humanities, U. of Mashad, Vol. 29, No. 3 & 4, Mashad: 1996.
- 34) "Types of Oral Drills and How to Handle them in the Classroom" in Roshd, Vol. 13, No. 5, Ministry of Education. Tehran: 1998.
- 35) "From Phonetic Disharmony to Musical Norms in Salman-e Saveji's Poetry" in Journal of Human Sciences. Alzahra U. Vol. 7, No. 33, Tehran1997 (Issued in winter 1999).
- 36) \*"A Linguistic Description of Paradoxical Phrases in Shams' Essays" in Journal of Humanities, Martyred Beheshti U. Serial No. 24. Tehran: Winter 1998.
- 37) "An Interview on Foreign Language Development and the Issues of FL Teaching in Iran and the Role of Roshd Journal". In Roshd serial Nos. 50 & 51, M. of Education. Tehran: 1998.
- 38) "Group Forming or Formation of Compound Words" (translated to Persian) in Roshd Vol. 13, No. 52, M. of Education. Tehran: 1998.
- 39) "The Correlation between Immediate vs Delayed Correction Techniques" (co-authored) in Roshd Vol. 13, No. 52, M. of Education. Tehran: 1998.
- 40) "Gerund. Infinitive and Cleft-sentences as Noun-Phrase Substitutes in Persian" in Modarres Humanities, U. of T. M. Tehran: 2000.
- 41) "Strategies on Vocabulary Retention and Language Proficiency in EFL Students" (co-author: ) in IJAL Vol. 4, No. 1 Foreign Language Dept. TTU/UTE. 1999.
- 42) Characteristics of an Ideal Language Teacher from the Viewpoints of L. Learners" (i.e., the feedback of students) in Roshd Vol. 15, No. 59, M. of Education. Tehran: 2000.
- 43)
- 44) "Army Method or Intensive Approach in TEFL" in Language Quarterly. Vol. 1, No. 2, Mashad: 2000.
- 45) "The Impact of Task Oriented vs Question Oriented Responses to Listening Exercises on Speaking Ability of Iranian Pre-university Students" (co-authored by Mahan-e Attar) in Roshed. Vol. 16, serial no. 63. M. of Education. Tehran: 2002.

- 46) "The Impact of Vocabulary Language Games on Reading Comprehension of EFL Intermediate Learners" (co-authored by Roghie Sajedi) in *Roshd* Vol. 16, serial No. 65, M. of Education. Tehran: 2002.
- 47) "Compound Verbs in English" (Assisted by Fatemeh Ghaffari) in *Roshd*, Vol. 17, serial No. 67, Tehran: Spring 2003.
- 48) "An Index of Translation for Persian and English" in *Journal of Faculty of Letters and Humanities*, Tehran university. Vol. 49, No.161, Tehran: Spring 2002 (Issued and distributed since July 2003 (Tir 1382).
- 49) "The Approach for Teaching the Important Languages of the World" In *Journal Sokhan Eshgh (The Voice of Love)* Vol. , No. , Center of Development of the Persian Language and Literature, M. of Islamic Guidance. Tehran: Summer 2003.
- 50) "A Comparative Study of Language Learning Strategies by Bilinguals and Monolinguals With Reference to Attitudes and Motivation (co-authored by A. Ebrahimi) in *IJAL* Vol. 5, No. 1, 2003 Foreign Language Dept. TTU/UTE. Tehran.
- 51) "Compound Adjectives in English" (assisted by Fatemeh Abadi-khah) in *Roshd*, Vol. 18, Serial No. 70, 2004, M. of Education. Tehran: (in print)
- 52) "Traits of Effective English Teachers, An Overview,(co-author: M. Ghamari) In *Roshd*. Serial No. 72, fall 2004. Tehran.
- 53) "A Comparative Study of English Participial Phrases and Their Persian translation Equivalences. (Co-author: Ahmad Karimi B.), unpublished.
- 54) Translation of Humorous English Subtitles into Persian. (Co-author: Ladan Saba) in *Translation Studies*, serial No. 10 2005, Tehran.
- 55) A Comparative Study on Factors Affecting Multimedia Translation. (co-author: Sh. Farrahi) in "Translation Studies" , serial No. 12.Tehran.
- 56) Competent Translator and Awareness of Translation Shifts, Strategies and Norms in "Translation Studies", serial No. 6 Winter 2007, Tehran: Allame Tabatabaee university..
- 57) Using Word-search- puzzle Games for Improving Vocabulary Knowledge of Iranian EFL Learners. (co-author M. Zargar) In "Iranian Journal of TEFL" Vol. 1, No. 1 winter 2009,

IAU, Tehran N. Branch.

- 58) Applying Catford's Shifts to the Persian Translation of Psychological Texts. (co-author: F. Pour-Ebrahimi) in "Journal of English Language Studies" Vol.1, No. 3 IAU, Tehran Central Branch.
- 59) The Effect of the Modified Cloze Procedure on the Writing Proficiency of Iranian Intermediate EFL Learners. (co-author: P. Farazmand) in "Journal of Language and Translation" Vol.2, No.1, IAU, Tehran S. Branch.
- 60) The Effect of Metacognitive Strategies on the Reading Comprehension of Field Dependent/Independent Iranian Intermediate EFL Learners. (co-author: T. Sharegh) in Roshd, Journal of FLT, serial No. 79 Winter 2011.
- 61) A Comparative Study of Authentic Listening Materials and Their Simplified Versions on the Listening Comprehension and Motivation of Iranian EFL Learners. (co-author: A. H. Morad) in "Journal of Applied Linguistics" IAU, Tehran Central Branch, No. 7, Autumn 2010.
- 62) Norms of Translating Taboo Words and Concepts from English to Persian after Iranian Revolution in Iran. (co-author: Z. Etemad-Hosseini ) in "Journal of Language and Translation" Vol.3 No.2. 2013, IAU, Tehran S. Branch.
- 63) Lexical Duplicates: A special Type of Collocation. (co-author: N. Shahmirzadi) in "Roshd Journal of FLT" serial No. 106, Spring 2013.

### **C) Papers presented as lectures (and published in related proceedings or in other journals)**

- 1) "A Contrastive Analysis of Phonology and Graphology of Persian and Urdu" in the 1st Congress for Iranological Studies. Sep. 1970/Shahrivar 1349. Tehran U. (printed in the related proceedings)
- 2) Kernel Sentences in the Persian Language" in the proceedings of the 2nd Congress for Iranological studies. September 1972, Shahrivar 1350, Mashad University
- 3) \*"The Musical characteristics of Alliteration in Khajuye-Kermani's Poetry" presented in the international congress held in honor of Khajuye Kermani, Shahid Bahonar University of Kerman.Oct.1991/Mehr 1370. Printed in a Special Issue of Kayhan-Farhangi, Aban 1370,



November 1991

- 4) “Phonological Rules of the Persian Language” 2nd Conference on Applied Linguistics, March 1992, Farvardin 1371, Allame Tabatabai university (printed in the related Proceedings)
- 5) “A Teaching Model” in the Common Conference of Tabriz-Baku on the Issues of Foreign Languages, October 1992, Mehr 1371, in Roshd Quarterly serial No. 36-37, Tehran.
- 6) “Dialect, Local Language and Official Language in Iran” in Rah-Avard Seminar, Faculty of Letters and Humanities, TTU/UTE. in Kayhan-Farhangi Vol.8, No.9, Tehran
- 7) “Lexical Adjustment in Translation” in the 2nd Conference on the Studies of the Translation Issues in Iran. University of Tabriz, October 1994, Mehr 1373 in related Proceedings.
- 8) \*“Impermissible Rhythmic Deviations of Norm as an Idiosyncratic Style in the Elegies and Lyrics of Attar-e Neyshabouri” In the International Congress in Honor of Attar, in November 1995, Aban 1374, Neyshabour, Printed in the 1st Vol. of related Proceedings
- 9) \*“The Stylistic Characteristics of Internal Rhymes in Ohadi-ye Maraghei’s Lyrics”, In the Congress in honor of Ohadi, July 1996, Khordad 1375, Ministry of Guidance, Printed in Journal of Faculty of Letters and Humanities, University of Mashad, Vol.13, No. 5
- 10) \*“Creation of Descriptive Phrases with the Concept of Exaggeration, Hyperbole or Bombast in the Poetry of Khaghani”, Congress for Cognition of Azarbaijani Style, Oromia university, October 1997, Khordad 1376, Printed in Kayhan Farhangi No.136
- 11) “Cognition and Learning” presented in the Conference on Language, Cognition and Interpretation, Islamic Azad University, Khoraskan Branch, October 1997, Mehr 1376, printed in the related proceedings
- 12) \*“The Linguistic Description of Paradoxical Phrases in Shams-e Tabrizi’s Essays”, The Congress in honor of Shams-e Tabrizi, University of Oromia, September 1998, Shahrivar 1377, printed in Journal of Humanities, Shahid Beheshti university Serial, No. 24
- 13) Presentation of seven lectures in Translation Seminar held on Khordad 29 to Tir 2, 1378, July 1999, 2 sessions a day within 4 days, in the Faculty of letters TTU/UTE, recorded as video tapes. Tehran

- 14) Presentation of three lectures in Rudaki Academy, English Language Department, Faculty of Communications, in (a) New concepts about translatology, (b) The recent issues in TEFL, and (c) Linguistics and communication, respectively, September 1999, Shahrivar 1378, in Dushanbe, Tajikistan. Unpublished.
- 15) Two lectures on “Towards the establishment of a translation index for Farsi and English Languages, Faculty of Letters and Humanities, TTU/UTE, Bahman 1378, February 2000
- 16) \*A Linguistic Study of the Identical Syntactic Structures in the Elegies of Khajuye Kermani”, in the Congress on The Persian Literature of the Eighth Century, Hormozgan University, Bandar Abbas, Bahman 20-22 1378, February 2000
- 17) “Evaluation of the Degree of Translatability of Persian Similes in Translation from Persian to English”, presented at the 1st conference on Literary Translation, University of Mashad, Bahman 25-28 1378, February 2000, printed in the related proceedings
- 18) “An Index of Translation for Persian and English” in the 1st National conference of TEFL and its relevant Areas, October 2001, Shahrivar 1380, Islamic Azad University of Tabriz, printed in the Journal of The faculty of Letters and Human Sciences, Tabriz U.2002
- 19) “The Linguistic Description of Zargari Local Language Spoken in Zargar Village”, presented in the National Conference of Iranology, Khordad 1381, July 2002, Tehran
- 20) \*“The Study of the process of Synesthesia and Defamiliarization as a Personal Style of the Sa'eb's lyrics”, the first Conference on Linguistics & FLs., University of Tarbiat Modarres, Tehran, 2004 PowerPoint, Unpublished.
- 21) An Application of some Operational Devices in the Study of Translation. Presented in Faculty of Foreign Languages. IAU Tehran N. Branch. December 2007.Powerpoint, unp.

## **Research Projects**

- 1) Enrich Your Vocabulary, Teacher Training University, Started 1995, Finished 1997
- 2) “Criticism and Evaluation of Present Persian Dictionaries and Presenting a Scientific Model for Dictionary Compilation”, started from spring 1999, finalized by fall 2002, under supervision by Iranian Council of National Program for Research, Commission of Human Sciences, sponsored by Tarbiat Modarres university

- 3) An Error Analysis of Plural Morphemes in LEFL by Persian-speaking learners, began October 1977 and finalized by July 1978, at UCLA, FL Division
- 4) A Contrastive Analysis of the Phonology and the Graphology of Persian and Urdu. University of Karachi, July 1969.
- 5) An Index of Translation: Shifts, Strategies and Norms. Warwick University, Coventry, UK, August 2006.

## **Workshops Presented**

- 1) A workshop on "New Trends of Learning Translation Skills: from theory to Practice" for the Faculty Staff of Faculty of Letters and Faculty of Human Sciences at TTU, four days, two sessions a day, from Saturday Khordad 29<sup>th</sup> to Tir 2<sup>nd</sup> 1378, July 1999
- 2) A workshop on "Towards an Index of Translation for English and Persian", one day, two sessions, for the faculty members, Tuesday Bahman 5<sup>th</sup> 1378, February 2000
- 3) A workshop on "Translation Class Dynamics" for faculty members, three days, two sessions a day, Monday through Wednesday, Azar 16<sup>th</sup> - 18<sup>th</sup> 1388, December 8<sup>th</sup> - 10<sup>th</sup>, 2009, Faculty of Foreign Languages, Islamic Azad University, North Tehran Branch
- 4) A workshop on "Task-based Translation" in the "1st Conference on the Existing Challenges in English Language Teaching and Translation Studies", held in Sistan and Balouchestan University, Zahedan, Ordibehesht 30<sup>th</sup> - 31<sup>st</sup>, 1389, May 20<sup>th</sup> - 21<sup>st</sup>, 2010

## **Awarded Scholarships and Academic Rewards**

- 1) Scholarship for a course of study under RCD (Regional Co-operation Development), Granted by Pakistan Government under a Cultural Exchange Program for studies in Urdu and comparison of it with Persian, University of Karachi, Pakistan, 1968-69
- 2) A Teaching Assistant Scholarship was awarded by the State University of Illinois to Teach Persian in an internship program and to study in M.A. Course in TESL, 1970-72
- 3) A Sabbatical year award to further his studies in applied linguistic and post-doctoral research at UCLA presented by TTU in 1977-78 for a full calendar year

- 4) A Travel-grant award was received from the Fulbright Commission to perform the intended research in the sabbatical year
- 5) A travel grant, for round trip, by Fulbright Commission to participate in the International TESOL Convention held in Mexico City, Mexico in the first week of April 1978 (other expenses were granted by TTU)
- 6) Participation in “the Summer Session of Applied Linguistics” held at the University of Illinois at Urbana-Champaign in summer 1978
- 7) A sabbatical grant for six months by Teacher Training University to implement the intended study at Warwick University, UK, from March to September 2006

## **Executive Carriers and Academic Responsibilities**

- 1) Head of the Foreign Language Department, TTU, September 1975 to September 1977
- 2) Head of the Foreign Language Department, TTU, September 1985 to August 1987
- 3) Head of the English Language Department, Islamic Azad University, Garmsar Branch, from October 1988 to September 1997 for 9 years
- 4) An active member of the Curriculum Development and Textbook Preparation Committee affiliated to Council for Cultural Revolution, for two years
- 5) An active member of the Center for Studying and Compiling University Books in Humanities (SAMT), for five years
- 6) A member of the Editorial Board of Roshd Quarterly, the Foreign Language Teaching Journal, since 1990
- 7) A member of the Editorial Board of Iranian Journal of Applied Linguistics(IJAL). Foreign Language Department, TTU/UTE, since 1996
- 8) A member of the Editorial Board of the Journal of Faculty of Letters and Human Sciences, Tehran University, Since 1998
- 9) Head of the committee for curriculum development of Foreign Languages in Iran, affiliated to the Higher Council for Curriculum Development. Ministry of Science, Research and Tech.
- 10) Head of the Committee of Applied Linguistics affiliated to the Linguistic Association of Iran
- 11) Editor-in-Chief of the “Iranian Journal of TEFL”, Islamic Azad University, North Tehran Branch, till 20013.
- 12) Editor-in-Chief of the “Journal of Language and Translation”, Islamic Azad University, South Tehran Branch
- 13) The director of the “Journal of English Studies”, Islamic Azad University, Science and Research Branch, Tehran till 2013.

- 14) A member of the Committee for Evaluation of the Competence of the Applicants for Positions of Instructors or Lecturers of TEFL or Translation Studies at the university level and Their Promotions, in the Headquarters of the Islamic Azad University, Till 2012.
- 15) A member of the Resolution Committee in Payam-e Nour university and also cooperation in teaching MA courses and advising theses.
- 16) A member of the editorial board of the “Iranian Journal of Linguistics”, affiliated to Linguistics Society of Iran, since 1382

## **Membership to Academic Associations**

- 1) A member of **IATIS**, International Association for Translation and Interpretation Studies
- 2) A member of **LSI**, Linguistics Society of Iran, also as the head of Applied Linguistics Committee affiliated to the LSI
- 3) A member of **FIS**, Foundation of Iranian Studies

## **Supervising and Advising Theses**

- 1) Advising more than 250 MA theses in the field of TEFL, General Linguistics, Dialectology, and Translation Studies in different Iranian branches of various state universities, the Islamic Azad University, and the University of Payam-e Nour.
- 2) Supervising more than 220 MA theses in the field of TEFL, General Linguistics, Dialectology, and Translation Studies in different Iranian branches of various state universities, the Islamic Azad University, and the University of Payam-e Nour
- 3) The outside examiner (referee) of more than 40 doctoral dissertations in the field of TEFL at Islamic Azad University, Tehran University and Payan Nour U.

## **MA and Ph.D. Courses Taught**

- 1) MA Level: (a) Contrastive Linguistics, (b) Materials Development, (c) Practice-Teaching, (d) Evaluation of the English Translation of the Islamic Texts, (e) Morphology, (f) the Structure of the Persian Language, (g) English Grammar, (h) Theories of Translation, (i) Issues in Linguistics, (j) Applied Linguistics and Translation, (k) Applied Linguistics, (l) Terminology and the Choice of Words in Translation, (m) Translation Workshop, and (n) Seminar of Issues in Translation

- 2) Ph.D. Courses: (a) The Structure of English for Non-English Majors, (b) Reading Scientific Text for Non-English Majors, (c) Teaching Different Skills of the Persian Language to the Speakers of Other Languages, (d) The Major Theories of Linguistics, (e) Morphology and Phonology of English, and (f) Science of Language, and(g) the Structural Description of Persian, (Based on the Holliday's theory of Scales and Categories or TGG).

\*\*\*

N.B.

1- This e-mail is not active for the time being for an unknown reason which should be checked.

\*These articles are in the areas of personal or idiosyncratic styles of some famous poets of the Persian language.